



Cosmo

Black Diamond

North America: **Black Diamond Equipment, Ltd.**
801.278.5533 Email: mountain@bdel.com

Europe: **Black Diamond Equipment, AG**

+41/61 564 33 33 Email: mountain@blackdiamond.eu

Asia: **Black Diamond Equipment Asia**
Email: info@blackdiamond.com.cn

BlackDiamondEquipment.com

MM5924_G

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

COSMO LED HEADLAMP

Battery Life: Your battery life will vary depending upon these factors:

- ◆ Brand and freshness of batteries.
- ◆ “Recovery time” (time when lamp has not been on).
- ◆ Temperature.
- ◆ Lamp settings used.

IMPORTANT: Follow all instructions carefully. Any modifications of this product will void the warranty. Misuse of the headlamp may cause the user harm.

BATTERIES (Illustrations 1-4)

- ◆ Use AAA alkaline, lithium or rechargeable batteries.
- ◆ Do not mix old and new batteries or batteries of different types.
- ◆ Dispose of the used batteries properly.
- ◆ Remove the batteries during storage and transport.

MODES (Illustration 5)

The Cosmo's modes and settings make it one of our most versatile headlamps, including: full strength and dimming in distance or proximity mode, plus red night vision and strobe illumination.

- ◆ **Power on/off:** Single click. Either the distance or proximity mode will activate at its brightest setting.
- ◆ **Switch proximity/distance modes:** Power off and then on. The light will switch modes each time.
- ◆ **Dimming:** Hold the switch down while powered on in either proximity and distance white modes, and release at the desired brightness level. When maximum or minimum brightness level is reached, the light will flash, and then reverse.
- ◆ **Night vision:** With power off, hold the switch down for 3 seconds and release when the red LED powers on. The light will remain in night vision mode when powered off. To return to white mode, hold the switch down for 3 seconds while powered off and release when the white mode powers on.
- ◆ **Strobe:** With power off in either red night vision or white mode, use three quick clicks.

ATTACHING AND ADJUSTING THE ELASTIC HEAD STRAP

The Cosmo can also be attached to webbing on packs, harnesses and waistbelts by following the same procedure. When the elastic head strap is properly installed, the elastic will be in direct contact with your forehead. To loosen or tighten the head strap, slide the plastic adjuster forward or backward.

CONDITIONS OF USE

The Cosmo is waterproof rated to IPX4. It will continue to function when subjected to water spray at any angle. This does not include salt spray or high-alkalinity fluids. It is normal for water to enter the battery housing—the headlamp will still function under these circumstances, however, battery life will be diminished. See **CARE AND CLEANING** for instructions on how to dry your headlamp.

- ◆ Do not use the Cosmo at, or expose it to, temperatures above 140 °F (60 °C).
- ◆ At very cold temperatures, battery power and life will be diminished.
- ◆ To avoid scratching the lens, do not place the headlamp lens down on a surface.

CARE AND CLEANING

Ensure that your headlamp is clean and dry before and after each use and before storage. **DO NOT STORE A WET HEADLAMP.** To dry it, turn your headlamp off and open the battery door. Remove the batteries and allow the housing to air dry thoroughly before closing it.

- ◆ Do not artificially heat your headlamp to dry it.

1 DoublePower LED		
MAX	70 LUMENS	43 H → 40 M
MIN	4 LUMENS	150 H → 6 M

2 SinglePower LEDs		
MAX	16 LUMENS	90 H → 25 M
MIN	4 LUMENS	250 H → 8 M

DISTANCE WITH FRESH BATTERIES		PORTÉE AVEC DES PILE NUVES		LEUCHTWEITE (NEUE BATTERIEN)	
1 DoublePower LED			2 SinglePower LEDs		
O:00 H	O:30 H	10 H	O:00 H	O:30 H	10 H
40 M	29 M	6 M	25 M	16 M	13 M
6 M	5 M	4 M	8 M	3 M	3 M

T = time (temps/zeit) Distance measured at time intervals.
Distance d'éclairage mesurée a différents intervalles de temps.
Brennweite in Zeitintervallen gemessen.

FRANÇAIS NOTICE D'UTILISATION FRONTALE À LEDS COSMO

Durée de vie : La durée de vie des piles varie en fonction des facteurs suivants :

- ◆ La marque et le degré d'usure des piles.
- ◆ “Le temps de récupération” c'est-à-dire durant lequel la lampe est restée éteinte.
- ◆ La température.
- ◆ Les réglages d'intensité utilisés.

IMPORTANT : Suivre la notice avec attention et dans son intégralité. Une quelconque modification du présent produit entraîne l'annulation de la garantie. Un usage incorrect de la lampe frontale peut s'avérer nocif pour l'utilisateur.

PILES (Illustrations 1-4)

- ◆ Utiliser des piles alcalines AAA, des piles au lithium ou des piles rechargeables.
- ◆ Ne pas mélanger piles neuves et piles usagées ou différents types de piles.
- ◆ Jeter les piles usagées dans un conteneur approprié.
- ◆ Ôter les piles pendant les périodes de stockage et de transport.

MODES (Illustration 5)

Les modes et les réglages de la Cosmo en font une frontale des plus polyvalentes de notre gamme incluant : pleine puissance et variateur en mode longue ou courte portée, vision nocturne rouge et clignotement.

- ◆ **Interrupteur marche/arrêt :** Cliquez une fois. Vous activez soit le mode de proximité soit le mode longue portée à son niveau maximal d'intensité.
- ◆ **Passer aux modes proximité ou longue portée :** Éteignez l'interrupteur puis rallumez. L'éclairage passe alternativement d'un mode à l'autre.
- ◆ **Variateur :** Tenez l'interrupteur enfoncé tandis que la lampe est allumée en mode d'éclairage blanc de longue ou de courte portée puis relâchez une fois obtenue l'intensité souhaitée. Lorsque le niveau maximal ou minimal d'intensité est atteint, la lumière clignote une fois puis la séquence d'éclairage s'inverse.
- ◆ **Vision nocturne :** Lampe éteinte, tenez l'interrupteur enfoncé pendant 3 secondes puis relâchez lorsque la LED rouge s'allume. L'éclairage restera en mode vision nocturne lorsque vous l'éteindrez. Pour revenir au mode d'éclairage blanc, tenez l'interrupteur enfoncé pendant 3 secondes lampe éteinte puis relâchez une fois que l'éclairage blanc est activé.
- ◆ **Clignotement :** Lampe éteinte que ce soit en mode vision nocturne rouge ou éclairage blanc, cliquez trois fois rapidement.

POUR ATTACHER ET RÉGLER LE BANDEAU ELASTIQUE

Il est possible d'attacher la frontale Cosmo de la même manière à votre sac, votre harnais ou votre ceinture. Lorsque le bandeau élastique est correctement installé, l'élastique est en contact direct avec votre front. Pour serrer ou desserrer le bandeau, faire coulisser la pièce de réglage en plastique vers l'avant ou vers l'arrière.

CONDITIONS D'UTILISATION

La Cosmo est conforme à la norme d'étanchéité IPX4. Elle continue de fonctionner même lorsque soumise à des projections d'eau, quel que soit l'angle – à l'exclusion des aspersions de sel ou de fluides à forte alcalinité. Il est normal que l'eau pénètre dans le boîtier des piles : le fonctionnement de la lampe n'en sera pas affecté mais la durée de vie des piles diminuera. Voir le chapitre **ENTRETIEN ET NETTOYAGE** pour les consignes relatives au séchage de votre frontale.

- ◆ Ne pas utiliser ou exposer la Cosmo à des températures supérieures à 60 °C.
- ◆ Par températures très basses, la capacité et la durée de vie des piles diminuent.
- ◆ Pour éviter de rayer la lentille, ne pas placer la frontale avec la lentille contre une surface.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Assurez-vous que votre frontale est propre et sèche avant

et après chaque utilisation et chaque période de stockage. **NE PAS STOCKER UNE LAMPE HUMIDE.** Pour sécher votre frontale, éteignez celle-ci et ouvrez le boîtier des piles. Ôtez les piles et laissez le boîtier sécher complètement à l'air libre avant de le refermer.

- ◆ Ne pas chauffer votre frontale par des moyens artificiels pour la sécher.
- ◆ Si votre frontale a été exposée à de l'eau salée, il convient de rincer celle-ci à l'eau claire puis de la sécher selon la procédure pour éviter la corrosion.
- ◆ Pour nettoyer la sangle élastique, utiliser un savon doux et rincer à l'eau claire.
- ◆ Ne pas laver en lave-linge, en lave-vaisselle ou à l'aide d'un jet haute pression.
- ◆ Ne pas gratter avec des substances ou des surfaces abrasives.
- ◆ Si les contacts des piles sont corrodés, ôter les traces de corrosion en ponçant légèrement avec une toile émeri à grains fins.

EN CAS DE DYSFONCTIONNEMENT

Si votre Cosmo ne fonctionne pas :

- ◆ Vérifier si les piles sont correctement insérées et si elles touchent les contacts.
- ◆ Remplacer les piles.
- ◆ Repérer toute trace de corrosion sur les contacts et les connexion et nettoyer si besoin.
- ◆ Tester l'interrupteur à plusieurs reprises.

Rien n'y fait ? Contactez votre revendeur Black Diamond le plus proche ou le service de garantie de Black Diamond au numéro indiqué.

PIÈCES DE RECHANGE

Hormis les piles, les différentes pièces qui composent cette frontale ne sont pas remplaçables par l'utilisateur.

La lampe frontale Cosmo de Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 89/336/CEE.

AVERTISSEMENTS

- ◆ Toute utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.
- ◆ Pour réduire les risques de strangulation, ne pas placer les angles élastiques de la frontale autour de votre cou.
- ◆ Toujours inspecter votre frontale avant utilisation pour vérifier son bon fonctionnement et penser à transporter une seconde lampe ainsi qu'un nombre suffisant de piles de rechange afin de pouvoir faire face aux situations critiques.
- ◆ Ne pas fixer directement le faisceau lumineux ni le braquer directement dans les yeux d'autres personnes. L'intensité lumineuse peut abîmer vos yeux ou les yeux des personnes qui vous entourent.

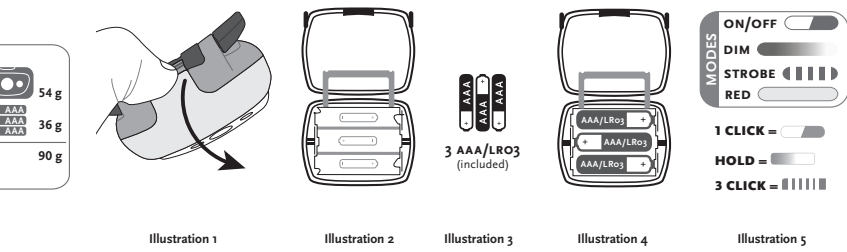
Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous êtes responsable de vos actes et de vos activités ainsi que de toutes conséquences pouvant en résulter.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériau et de fabrication. Pour les produits d'éclairage, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'acheteur découvrirait un vice caché, l'acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au terme de la période de garantie applicable. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

Exclusions de garantie :

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit (rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entretien inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou



l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute autre garantie, explicite ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

Le présent produit est protégé par l'un ou plusieurs des brevets suivants : US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120018B1, EP1206168B1. Autres brevets en instance.

DEUTSCH GEBRAUCHSANLEITUNG

COSMO LED-STIRNLAMPE

Batterielebensdauer: Die Batterielebensdauer hängt von den folgenden Faktoren ab:

- ◆ Hersteller und Alter der Batterien.
 - ◆ „Erholungszeit“ bzw. die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
 - ◆ Aussentemperatur.
 - ◆ Verwendete Lampeneinstellungen.
- WICHTIG:** Halten Sie sich genau an die folgenden Anweisungen. Jegliche Modifikationen an diesem Produkt setzen die Garantie ausser Kraft. Eine unsachgemässe Verwendung der Stirnlampe kann zu einer Beschädigung der Lampe oder zu Verletzungen führen.

BATTERIEN (Abbildungen 1-4)

- ◆ Verwenden Sie Alkali-, Lithium- oder wiederaufladbare Batterien.
- ◆ Mischen Sie nicht alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Hersteller.
- ◆ Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien nicht mit dem Restmüll.
- ◆ Entfernen Sie die Batterien während der Lagerung und des Transports.

MODI (Abbildung 5)

Die folgenden Modi und Einstellungsmöglichkeiten machen die Cosmo zu unserer vielseitigsten Stirnlampe – volle Leistung und Dimmfunktion im Modus für den Nahbereich oder Fernlicht sowie ein Nachsichtmodus (rot) und Blinkmodus.

- ◆ **Ein/Aus:** Ein Klick. Der Modus für den Nahbereich oder Fernlicht wird mit voller Leistung aktiviert.
- ◆ **Wechseln zwischen Nahbereich/Fernlicht:** Aus- und wieder einschalten. Der Modus wird bei jedem erneuten Einschalten gewechselt.
- ◆ **Dimmfunktion:** Halten Sie die Taste bei eingeschalteter Lampe gedrückt (im normalen Raumlicht- oder Fernlichtmodus) und lassen Sie sie bei der gewünschten Helligkeitseinstellung wieder los. Bei maximaler Helligkeitseinstellung blinkt das Licht auf und wird dann wieder gedimmt (und umgekehrt).
- ◆ **Nachtlicht (rot):** Halten Sie die Taste bei ausgeschalteter Lampe für 3 Sekunden gedrückt bis die rote LED leuchtet. Die Lampe verbleibt im Nachsichtmodus, wenn sie ausgeschaltet wird. Um in den normalen Betriebsmodus zurückzukehren, halten Sie die Taste bei ausgeschalteter Lampe für 3 Sekunden gedrückt bis sich der normale Modus einschaltet.
- ◆ **Blinkmodus:** Betätigen Sie die Taste bei ausgeschalteter Lampe 3 Mal schnell hintereinander.

ANBRINGEN UND EINSTELLEN DES ELASTISCHEN STIRNBANDS

Die Cosmo kann auf diese Weise auch an Rucksäcken, Klettergurten sowie am Gürtel befestigt werden. Ist das elastische Stirnband korrekt an der Lampe befestigt, liegt es flach an der Stirn auf. Um das Stirnband zu lockern oder zu straffen, verschieben Sie die Justierschnalle.

EINSATZBEDINGUNGEN

Die Cosmo ist wasserfest gemäss IPX4. Sie bleibt bei Auftreten von Spritzwasser aus allen Richtungen funktionsfähig. Dies gilt nicht für salzhaltiges Wasser oder hochgradig alkalische Flüssigkeiten. Das Eindringen von Wasser in das Lampen- und Batteriegehäuse ist grundsätzlich normal. Die Lebensdauer der Batterie wird hierdurch etwas herabgesetzt, die Stirnlampe funktioniert jedoch weiterhin problemlos. Anleitungen zum Trocknen Ihrer Stirnlampe finden Sie unter **PFLEGE UND REINIGUNG**.

- ◆ Setzen Sie die Cosmo keinesfalls Temperaturen über 60 °C aus.
- ◆ Bei sehr kalten Temperaturen wird die Batterieleistung und deren Lebensdauer herabgesetzt.
- ◆ Um die Oberfläche der Linse vor Kratzern zu schützen, legen Sie die Lampe immer mit der Linse nach oben ab.

PFLEGE UND REINIGUNG

Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass die Lampe sauber und trocken ist. **BEWAHREN SIE EINE STIRNLAMPE NICHT IM FEUCHTEN ZUSTAND AUF.** Schalten Sie die Stirnlampe aus und öffnen Sie das Batteriegehäuse. Entfernen Sie die Batterien und lassen Sie das Gehäuse vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie es wieder schliessen.

- ◆ Erwärmen Sie die Stirnlampe zum Trocknen nicht künstlich.

- ◆ Wenn Ihre Stirnlampe mit Salzwasser in Kontakt gekommen ist, waschen Sie sie mit frischem Wasser ab. Setzen Sie die Lampe erst in trockenem Zustand wieder zusammen, um Korrosion zu verhindern.

- ◆ Verwenden Sie eine milde Seife und sauberes Wasser, um das Stirnband zu säubern.

- ◆ Waschen Sie die Stirnlampe keinesfalls in einer Waschmaschine, einem Geschirrspüler oder mit einem Hochdruckreiniger.

- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel.
- ◆ Im Falle von korrodierten Kontakten reinigen Sie diese mit einem feinkörnigen Schmirgelpapier.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Cosmo nicht funktioniert:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass die Batterien richtig eingelegt sind und die Kontakte berühren.
- ◆ Tauschen Sie die Batterien aus.
- ◆ Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion und säubern Sie diese gegebenenfalls.
- ◆ Betätigen Sie mehrmals den Schalter.

Sollte die Lampe dennoch nicht funktionstüchtig sein, wenden Sie sich unter der angegebenen Telefonnummer an Ihren Black Diamond-Händler vor Ort oder an das Black Diamond Warranty Department.

ERSATZTEILE

Batterien sind die einzigen Teile, die bei dieser Stirnlampe vom Benutzer selbst ersetzt werden können.

Die Black Diamond Cosmo erfüllt die elektromagnetischen Kompatibilitätsanforderungen der 89/336/EEC-Richtlinie.

WAHNRHINEISE

- ◆ Eine berechnete volljährige Person muss die Verwendung des Produkts durch Kinder unter 12 Jahren beaufsichtigen.
- ◆ Tragen Sie die Stirnlampe aufgrund von Erstickungsgefahr nicht am Hals.
- ◆ Überprüfen Sie stets vor dem Gebrauch, ob die Stirnlampe richtig funktioniert, und tragen Sie für Notfälle immer eine Ersatzlampe und ausreichend Ersatzbatterien mit sich.
- ◆ Sehen Sie nicht direkt in den Lichtstrahl hinein und richten Sie ihn nicht direkt auf die Augen einer anderen Person. Helles Licht kann Ihren Augen und den Augen anderer Personen Schäden zufügen.

Black Diamond Equipment übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung seiner Produkte entstehen oder ausgelöst werden können. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen sowie für alle daraus resultierenden Konsequenzen selbst verantwortlich.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat (Käufer) für ein Jahr ab

Kaufdatum, dass unsere Produkte (Produkte) frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Die Garantie für unsere Lampen beträgt drei Jahre ab Kaufdatum. Entdeckt der Käufer einen Defekt, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an das Geschäft, in dem es erworben wurde, zurückgeben und keinesfalls weiterverwenden. Sollte dies nicht möglich sein, sollte der Käufer das Produkt unverzüglich an unsere Retourenabteilung schicken. Das Produkt wird nach unserem Ermessen entweder repariert oder ersetzt. Dies ist der gemäss dieser Garantie gültige Haftungsumfang. Nach Ablauf der gültigen Garantietermin sollte jegliche Haftung ausgeschlossen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kaufnachweis anzufordern.

Gewährleistungsausschluss:

Wir bieten keine Garantie gegen normale Abnutzung und Verschleiss unserer Produkte (Beschädigung oder Abnutzung der Skikanten, Abnutzung von Schuhsohlen usw.). Bei unerlaubten Veränderungen, unsachgemässer Verwendung und Wartung sowie bei Unfällen, Missbrauch, Vernachlässigung, Beschädigung oder wenn das Produkt zu einem Zweck verwendet wird, für den es nicht entwickelt wurde, ist jegliche Haftung ausgeschlossen. Gemäss dieser Gewährleistung haben Sie bestimmte Rechte, die je nach Land, Staat oder Provinz variieren können. Über die in dieser Gewährleistung ausdrücklich aufgeführte Haftung hinaus übernehmen wir keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden, die aus oder aufgrund der Verwendung unserer Produkte entstehen. Diese Gewährleistung gilt anstelle aller anderen Gewährleistungen, ausdrücklich oder stillschweigend, einschliesslich aber nicht begrenzt auf die impliziente Gewährleistung für die Handelsüblichkeit oder die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck. (Einige Länder, Staaten oder Provinzen lassen den Ausschluss oder die Beschränkung der Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden und Folgeschäden nicht zu, sodass die obengenannten Ausschlussklauseln für Sie möglicherweise nicht oder nicht in vollem Umfang zutreffen.)

Dieses Produkt ist durch eines oder mehrere der folgenden Patente geschützt: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP120018B1, EP1206168B1. Andere Patente angemeldet.

ITALIANO

FRONTALE A LED COSMO

Durata della batteria: La durata della batteria varia a seconda di questi fattori:

- Marca e stato d'uso delle batterie.
- “Recovery time” o quando la batteria non é accesa
- Temperatura
- Impostazioni utilizzate

IMPORTANTE: Seguire tutte le istruzioni molto attentamente. Qualunque modifica del prodotto annulla la garanzia. Un uso scorretto della frontale può causare incidenti.

BATTERIE (Figure 1-4)

- Usare pile alcaline AAA, al litio o batterie ricaricabili.

- Non mischiare batterie vecchie e nuove o batterie di diverso tipo.

- Disporre correttamente delle batterie usate.

- Togliere le batterie durante il trasporto e nei periodi di inutilizzo.

MODALITA' (Figura 5)

La Cosmo é una delle nostre frontali più versatili e dispone delle seguenti modalità e impostazioni: piena potenza e regolazione/opacizzazione sia in modalità distanza che prossimità, visione rossa notturna e illuminazione a lungo raggio e intermittenze.

- Per azionare la modalità on/off.** Con un singolo click. Sia la modalità distanza che prossimità si attivano al livello massimo di intensità.

- Per passare dalla modalità distanza/prossimità e viceversa:** Azionare la modalità off e poi on. La luce cambia impostazione ogni volta.

- Per regolare l'intensità:** Tenete premuto il pulsante mentre é accesa sia in modalità distanza o prossimità e rilasciare quando é raggiunto il livello di intensità desiderato. Quando il massimo o minimo livello di intensità é raggiunto, la luce lampeggia, per poi agire in senso contrario.

- Visione notturna:** Quando é su off, premere il pulsante per 3 secondi e rilasciare quando il LED rosso é acceso. La luce rimane nell'impostazione visione notturna quando la frontale é spenta. Per tornare alla modalità luce chiara, premere il pulsante per 3 secondi mentre la frontale é spenta e rilasciare quando si accende la luce chiara.

- Modalità a lungo raggio:** Quando é spenta sia in modalità rossa visione notturna che chiara, premere 3 volte velocemente.

AGGANCIARE E REGOLARE LA FASCIA ELASTICA PRINCIPALE

La Cosmo può essere agganciata alla fettuccia degli zaini,

agli fascia elastica e fasce lombari nello stesso modo. Quando la fascia elastica é posizionata correttamente, l'elastico sara' a diretto contatto con la tua fronte. Per allentare o stringere la fascia, fai scivolare il cursore in plastica avanti o indietro.

CONDIZIONI D'USO

La Cosmo é impermeabile secondo I parametri dello standard IPX4. Continua a funzionare anche se soggetta a spruzzi d'acqua su ogni lato. Questo non include spray salati o fluidi altamente alcalinici. É normale che l'acqua entri nello scomparto delle batterie —la frontale continuerà a funzionare, ma la durata delle batterie diminuirà. Vai al paragrafo **CURA E PULIZIA** per le istruzioni su come asciugare la frontale.

- Non utilizzare o esporre la Cosmo a temperature superiori ai 140 °F (60 °C).
- In caso di temperature gelide la durata e la Potenza della batteria sono compromesse.
- Per evitare di graffiare le lenti, non mettere la frontale con la lente appoggiata ad una superficie.

CURA E PULIZIA

Assicurarsi che la frontale sia asciutta e pulita prima e dopo ogni uso e prima di riporla per un lungo periodo. **NON METTERE MAI VIA UNA FRONTALE BAGNATA**. Per asciugarla, spegnere la frontale e aprire la scatola delle batterie. Togliere le batterie e permettere al contenitore di asciugarsi all'aria prima di richiuderlo.

- Non scaldare con mezzi artificiali la frontale per asciugarla.
- Se la frontale é stata esposta a acqua salata, deve essere risciacquata con acqua fresca, poi asciugata e riassemblata per evitarne la corrosione.
- Utilizzare un sapone neutro e acqua fresca per pulire la fascia elastica.
- Non lavare in lavatrice, lavastoviglie o con centrifuga.
- Non grattare con sostanze/superfici abrasive.
- Se I contatti della batteria sono corrosi, togliere la ruggine passando delicatamente un panno smerigliato a grana fine.

RICERCA E RIPARAZIONE DI UN GUASTO

Se la Cosmo non funziona:

- Controllare che le batterie siano orientate correttamente e tocchino I contatti.
- Sostituire le batterie.
- Controllare I contatti e le connessioni in caso di ruggine e pulire se necessario.
- Premere l'interruttore piu' volte.

Non avete avuto fortuna? Contattare il proprio rivenditore di fiducia Black Diamond o il Black Diamond Warranty Department al numero di telefono fornito.

PEZZI DI RICAMBIO

Non ci sono pezzi di ricambio per questa frontale oltre alle batterie.

La Cosmo della Black Diamond soddisfa i requisiti della EMC (electromagnetic compatibility) Directive 89/336/EEC.

AVVERTENZE

- Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo della frontale da parte di bambini al di sotto dei 12.
- Per ridurre il rischio di strangolamento, non posizionare le fasce della frontale attorno al proprio collo.
- Prima dell'uso controllare sempre che lampada funzioni correttamente e, in caso di situazioni critiche, portare una seconda lampada e pile di ricambio a sufficienza.
- Non fissare direttamente il fascio di luce o puntarlo sugli occhi di una persona. Una forte luce può danneggiare i vostri occhi o gli occhi delle persone attorno a voi.

La Black Diamond Equipment non é responsabile per conseguenze dirette, indirette o accidentali o per qualsiasi altro tipo di danno sorto o risultante dall'uso dei suoi prodotti. Il cliente é responsabile per le proprie azioni e attività e per qualunque conseguenza che da queste risulti.

GARANZIA LIMITATA

Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente , che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per i prodotti da illuminazione la nostra garanzia é di 3 anni. Se l'acquirente scopre un difetto, deve spedire il prodotto al luogo d'acquisto. Nel caso ciò non sia possibile, rispeditci a noi il prodotto all'indirizzo fornito sul retro della confezione. Il prodotto sarà riparato e sostituito a nostra discrezione. Questa é l'estensione della nostra responsabilità nell'ambito di questo tipo di garanzia, e dopo il termine del periodo di applicazione della garanzia, questa responsabilità si esaurisce. Ci riserviamo il diritto di richiedere prove dell'acquisto per tutte le richieste di garanzia.

Esclusione Di Garanzia

Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle suole esteriori, etc...) modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione,

incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto é utilizzato per fini per i quali non é stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Ecetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non é responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, implicite o esplicithe, incluse, ma non limitate a, implicite garanzie di commerciabilità o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/conseguenziali oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovracitate esclusioni non sono valide.)

Questo prodotto é protetto da uno o più dei seguenti brevetti: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP120018B1, EP1206168B1. Altri brevetti sono in attesa di certificazione.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO

LINTERNA FRONTAL DE LED COSMO
Duración de las pilas: La duración de tus pilas variará dependiendo de los factores siguientes:

- De la marca y lo recientes que sean las pilas.
- Del “tiempo de recuperación” o tiempo que lleve la linterna sin haber estado encendida.

- De la temperatura.
- De los ajustes empleados en la linterna.
- IMPORTANTE:** Sigue todas las instrucciones con cuidado. Cualquier modificación que se le haga a este producto anulará la garantía. Un uso inapropiado de esta linterna frontal puede ocasionar daños al usuario.

PILAS (Ilustraciones 1-4)

- Usa pilas alcalinas del tamaño AAA, pilas de litio o pilas recargables.
- No mezcles pilas viejas con pilas nuevas, ni pilas de tipos diferentes.
- Deposita las pilas gastadas en contenedores apropiados.
- Quita las pilas de la linterna durante el tranporte y cuando la tengas guardada.

MODOS (Ilustración 5)

Los modos y ajustes de la Cosmo la convierten en una de nuestras frontales más versátiles, pues entre sus características se incluyen modos de máxima potencia y atenuación tanto en distancia como en proximidad, además de luz roja para visión nocturna e intermitencia.

- Encendido/apagado:** Una sola pulsación. El modo de distancia o el de proximidad se activarán a su intensidad máxima.

- Alternar entre los modos de distancia y proximidad:** Apágala y vuelve a encenderla. La luz alternará de modo cada vez que lo hagas.

- Atenuación:** Mantén pulsado el botón al encenderla con luz blanca, ya sea en los modos de distancia o proximidad, y deja de pulsarlo cuando alcance el nivel de intensidad deseado. Cuando se alcance el nivel máximo o mínimo, la luz parpadeará e invertirá su intensidad.

- Visión nocturna:** Con la linterna apagada, mantén pulsado el botón durante 3 segundos y suéltalo cuando se enciendan los LED rojos. La luz permanecerá en visión nocturna cuando se apague la linterna. Para volver a ponerla en luz blanca, mantén pulsado el botón durante 3 segundos al apagarla y suéltalo cuando se active el modo de luz blanca.

- Intermitencia:** Con la linterna apagada, ya sea en modo de luz roja o blanca, pulsa el botón tres veces seguidas rápidamente.

MANERA DE COLOCAR Y AJUSTAR LA CINTA ELÁSTICA DE LA CABEZA

La Cosmo también se puede poner en mochilas, arneses y cinturones siguiendo el mismo procedimiento. Cuando la cinta elástica de la cabeza está bien instalada, la goma queda en contacto directo con tu frente. Para tensar o aflojar la cinta, desliza la hebilla plástica de ajuste hacia adelante o hacia atrás.

CONDICIONES DE USO

La Cosmo posee un grado IPX4 de estanqueidad al agua. Seguirá funcionando aunque reciba rociones de agua desde cualquier ángulo. Esto no incluye rociones con agua salada o fluidos de elevada alcalinidad. Es normal que entre agua en el compartimento de las pilas, y la linterna seguira funcionando en esas condiciones, aunque la duración de las pilas se verá reducida. Consulta las instrucciones dadas en el apartado sobre **CUIDADOS Y LIMPIEZA** para saber cómo secar tu linterna.

- No uses ni expongans la Cosmo a temperaturas superiores a los 60 °C (140 °F) .

- A temperaturas muy frías, la potencia de las pilas y su duración se verán reducidas.

- Para evitar rayar la lente, no apoyes la linterna con la lente hacia abajo sobre ninguna superficie abrasiva.

CUIDADOS Y LIMPIEZA

Comprueba que tu linterna esté limpia y seca antes y después de cada uso, así como antes de guardarla. **NO GUARDES UNA LINTERNA MOJADA O HÚMEDA**. Para secarla, apágala y abre el compartimento de las pilas. Quita las pilas y deja que el compartimento se seque al aire y por completo antes de volver a cerrarlo.

- No calientes tu linterna de manera artificial para secarla.
- Si tu linterna frontal ha estado expuesta a agua salada, debes aclararla con agua dulce y a continuación secarla y montarla para evitar corrosión.
- Usa un jabón suave y agua dulce para aclarar la cinta elástica.
- No la laves en la lavadora ni el lavaplatos, ni tampoco con una mangera de agua a presión.
- No la frotes con sustancias ni superficies abrasivas.
- Si los contactos de las pilas están corroidos, elimina la corrosión lijándolos suavemente con un papel de lija fino.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si la Cosmo no funciona:

- Comprueba que las pilas estén correctamente orientadas y que hagan buen contacto.
- Cambia las pilas.
- Comprueba que los contactos y conexiones no presenten corrosión, y límpialos si fuera necesario.
- Pulsa el botón de encendido varias veces.

¿No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor local de Black Diamond o con el departamento de garantía de Black Diamond en el número de teléfono suministrado.

PIEZAS DE REPUESTO

Esta linterna frontal no tiene más piezas reemplazables que las pilas.

La Black Diamond Cosmo cumple los requisitos de la Directiva EMC 89/336/EEC (compatibilidad electromagnética).

ADVERTENCIAS

- Un adulto responsable debe supervisar su uso por menores de 12 años.
- Para reducir el riesgo de estrangulamiento, no lleves la linterna colgada del cuello por su cinta elástica.
- Antes de usarla, inspecciona siempre tu linterna para comprobar que funcione bien y, para situaciones comprometidas, lleva una segunda linterna y pilas de repuesto suficientes.
- No mires directamente al haz de luz ni lo dirijas a los ojos de otros. Una luz intensa puede dañarte los ojos o los ojos de quienes te rodeen.

Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias directas, indirectas o accidentales, ni de cualquier otro tipo de daños que se produzcan debido al uso de sus productos. El responsable de tus actos y actividades eres tú, así como de las consecuencias que pudieran derivarse de los mismos.

GARANTÍA LIMITADA

Garantizamos por un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Para los productos de alumbrado nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si eso no fuera posible, que nos devuelva el Producto a nosotros a la dirección indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía y, cuando expire el periodo de garantía aplicable, se extinguirá dicha responsabilidad. Nos reservamos el derecho de requerir justificante de compra para cualquier reclamación relativa a la garantía.

Exclusiones de la garantía:

Nuestra garantía no cubre el desgaste y arañazos normales (como cortes y abrasiones con los cantos de los esquí, desgaste de las suelas, etc.), modificaciones o alteraciones no autorizadas, uso impropio, mantenimiento impropio, mal uso, negligencia, daños o si el Producto se usa para un propósito para el que no fue diseñado. Esta garantía te otorga derechos legales específicos y puedes tener también otros derechos que varían según el estado. Salvo en los casos expresamente mencionados en esta garantía, no seremos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrevenidos, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).

Este producto está protegido por una o más de las siguientes patentes: US6249089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP120018B1, EP1206168B1. Otras patentes pendientes.

JAPANESE

ブラックダイヤモンド コズモヘッドランプ 取扱説明書

※製品をご使用前に**必ず取扱説明書をお読み下さい。**

電池寿命 : 電池寿命は以下の要素に左右されます。
◆ 電池の銘柄と残量
◆ "回復時間" (前回の使用から経過した時間)
◆ 気温
◆ 照度設定

重要

以下の取扱説明書を良く読み正しくお使い下さい。本製品にいかなる改造を加えた場合でも保証の対象外となります。誤った使い方をするとユーザーが損害を被るおそれがあります。

電池 (イラスト 1~4)

- ◆単4 アルカリ電池、リチウム電池、リチャージャブルバッテリーのいずれかを使用して下さい。
- ◆新しい電池と古い電池を混ぜて使ったり、種類の違う電池を混ぜて使ったりしないで下さい。
- ◆使用済みの電池は適切に処分して下さい。
- ◆保管中や運搬中など、ヘッドランプを使わない時には電池を取り外して下さい。

機能(イラスト5)

コズモはブラックダイヤモンドで最も多機能なモデルの一つで、下記の機能を備えています。

- ・白色LEDの増 / 減光機能 (遠距離モード / 近距離モードのいずれでも)
- ・赤色ナイトビジョン
- ・ストロボ機能
- ◆**点灯 / 消灯** : シングルクリックで点灯 / 消灯します。遠距離 / 近距離モードのいずれも最大照度で点灯します。
- ◆**近距離 / 遠距離モードの切替** : 一旦消灯してから点灯する度に近距離モードと遠距離モードが切り替わります。
- ◆**増 / 減光機能** : 白色LEDの近距離モード、遠距離モードのいずれでも、スイッチを押し続けると増 / 減光機能働ききます。最大照度に達すると一瞬点滅して次第に暗くなり、最小照度に達すると一瞬点滅して次第に明るくなります。
- ◆**ナイトビジョン** : 消灯状態でスイッチを 3 秒間押して離すと赤色LEDが点灯します。この状態で消灯すると次も赤色LEDが点灯します。白色LEDに戻すには、消灯状態でスイッチを 3 秒間押し続け、白色LEDが点灯したらスイッチを離して下さい。
- ◆**ストロボ** : 白色 / 赤色 LED のいずれも一旦消灯して 3 回素早くクリックすると、ストロボモードになります。

ヘッドストラップの装着と調整

コズモは下記と同様の手順でバックのウェビング、ハーネス、ウェストベルトにも取り付けが可能です。エラストックヘッドストラップが適切にセットされたいば、エラストックが直接額に接します。ヘッドストラップの締め具合を調整したいときは、プラスチックアジャスターを前か後ろにスライドさせて下さい。

使用の条件

- コズモは防水規格 IPX4 の防水性能があり、いかなる方向からの水の飛沫にも影響されません。但し、これは海水の飛沫やアルカリ度の高い液体は含まれません。水の飛沫を浴びてバッテリーハウジングに浸水することがありますが、機能には影響しません。但し、電池寿命は低下します。ヘッドランプの乾かし方は**「手入れと清掃」**をご覧下さい。
- ◆60℃以上の環境で使用/露出しないで下さい。
- ◆非常に低い温度では電池性能と電池寿命は低下します。
- ◆レンズを傷つけないようにレンズを地面に向けたままで置かないで下さい。

手入れと清掃

- 使用前後、そして保管前にはヘッドランプがきれい乾燥していることを確認して下さい。濡れたままで保管しないでください。乾かす場合は消灯し、バッテリーハウジングを開いて下さい。ハウジングから電池を取り外し、内部が完全に乾いてから閉じて下さい。
- ◆熱を加えて乾かさないで下さい。
- ◆潮風に晒された場合は真水で洗い流し、錆びないように完全に乾かしてから組み立てて下さい。

◆エラストックバンドは中性石鹸で洗い、真水で洗い流して下さい。

- ◆洗濯機や皿洗い機で洗ったり、ホースで高圧を掛けて洗ったりしないで下さい。
- ◆表面を粗いブラシ等でこすり洗いしないで下さい。

- ◆接点が錆びている場合は、目の細かい研磨布で軽くこすり落として下さい。

トラブルシューティング

コズモが正常に作動しない場合は下記のことを確認してください。

- ◆電池の向きは正しいですか？接点にきちんと接していますか？
- ◆電池を交換してみましたか？
- ◆接点が錆びていませんか？必要な清掃してください。
- ◆スイッチを何度か押してみましたか？
- 上記の内容を試しても作動しない場合は、ご購入店もしくは輸入代理店にお問い合わせください。

スペアパーツ

電池以外に交換できるパーツはございません。

ブラックダイヤモンド・コズモヘッドランプは EMC(電磁両立性) 指令 89/336/EEC の必要条件を満たします。

警告

- ◆12 歳以下の子供が使用する場合は、責任のある大人の監督が必要です。
- ◆首輪等の危険を避けるために、ヘッドランプを首にぶら下げないで下さい。
- ◆使用前にはヘッドランプが正常に機能することを確認してください。重要な場面で使用する場合は、予備の照明と十分な予備電池を携行してください。
- ◆ライトを直接覗いたり、他人の目を照らしたりしないで下さい。強烈な照明は、自分や周りの人の目にダメージを与えるおそれがあります。

ブラックダイヤモンドイクイップメント社は製品を使用したことにより発生した直接的、間接的、突発的、その他いかなる種類の損害に関しても責任を負いません。ユーザーは自分自身の行動、活動、およびそれらに起因する結果に対して責任を負います。

限定付き製品保証

ご購入いただいでから 3 年間、第一購入者に限り、品質もしくは製造上の欠陥が見つかった場合無償修理 / 交換いたします。欠陥が見つかった場合、ご購入店にお持ち込みいただくか、輸入代理店に直接お送りください。製品を無償にて修理または新品交換いたします。無償交換をこの保証における責務の上限とし、保証期間の満了とともに、その責務も終了するものとします。ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は全ての保証請求に対して、第一購入者であることの証明を求める権利を有します。

保証の除外事項

ブラックダイヤモンド・イクイップメント社は通常の損耗や摩耗 (例 : スキーエッジの減りや傷、ブーツソールの摩耗など)、製品の改造や改造、誤使用、誤ったメンテナンス、事故、過失、強い衝撃、あるいは製品の目的外使用に対して保証は適用いたしません。

本製品はアメリカ合衆国の下記の特許を取得しており、他にも登録出願中です。
US6249089B1、US6621225B2
US6650066B2、EP1120018B1
EP1206168B1

<p>ブラックダイヤモンド日本総代理店</p> <p>株式会社ロストアロー</p> <p>〒350-2213</p> <p>埼玉県鶴ヶ島市御折1386-6</p> <p>TEL : 049-271-7113(ユーザーサポート)</p> <p>e-mail : info@lostarrow.co.jp</p> <p>www.lostarrow.co.jp</p>
--